

Udateret. Muligvis 1. maj 1903

AFSENDER

Olivia Holm-Møller

MODTAGER

Signe Constantin-Hansen, Thora Constantin-Hansen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Brevet er udateret, men i et brev den 30.9.1903 sender Olivia Holm-Møller et regnskab til Thora og Signe Constantin-Hansen, hvor det fremgår at hun den 2.5.1903 betalte 40 kr. til Meta og Thora. Nærværende brev er muligvis skrevet dagen før.

Omtalte personer:

Meta Constantin-Hansen

Ejner Olsen Kelleris

Arkivplacering:

Holstebro Kunstmuseum

DOKUMENTINDHOLD

Olivia Holm-Møller vil den følgende dag sende 40 kr. for at afbetale på sin gæld til Thora og Meta Constantin-Hansen. Derudover fortæller hun, at hun ønsker at sparere penge sammen for engang at kunne arbejde for sig selv. Afslutningsvis spørger hun, om Thora vil købe hende nyt tøj og sengetøj.

TRANSSKRPTION

Kære Thora og Signe! Jeg sender i Morgen 40 Kr. Jeg vil gerne Metha skal betales, og Thora - saa jeg bare skylder en - blir der en Rest maa Signe faa dem - med Tak til Jer alle sammen for Langmodighed. Jeg ved ikke hvor meget Metha vil have for den.

Tak for [ulæseligt] Thora! Jeg glæder mig over Ejnar, hils ham!

Jeg vilde skrevet saa meget i Dag - har en hel Bunke - men jeg er nu saa fyldt af Beslutningen om at spare - samle Penge, naar jeg faar Gælden betalt jeg maa jo til at arbejde for mig selv engang, prøve at faa Lov at sætte alle Kræfter ind. Som jeg dog længes! Nu er vi ellers kommen over det Skær, vi stødte sammen i Gaar, og nu er der Fred og ingen Fare, - jeg er jo en stor Idiot naturligvis, men de indrømmede dog ogsaa en Fejl. men nu er vi meget glade for hinanden. For de er jo virkelig prægtige mennesker!

Jeg har en lang Skramme over højre Kind og en stor Bule i Hovedet - for jeg er ogsaa i Gaar tørnet sammen med et Landevejs[led?]. Ja, Verden gir spilleme mange Stød, men hellere det end Sejgpineri.

Jeg har ligefrem en fortærende Længsel efter at blive berømt - ja, undskyld! Storhedsvanvid er vel en Fejl? - Thora, er du saa glad ved at vandre i Byen, at du engang ved Lejlighed vil købe mig noget Betræk til en Dyne -

spraglet - smukt og billigt - det skal
være i en Kælderbutik lidt forbi Storkespringvandet
paa Højre Haand - der er de saa knagende billige.
3¼ Al lang 80 Tom bredt saa stor en Flade
paa en eller anden Maade.
Og saa mangler jeg lidt Tøj som Livet du gav
mig - har du syet dit? - er det ellers ikke
muligt at skaffe noget som ligner - dersom
du ikke har levnet lidt - ganske lidt
Vil du saa tage af Pengene jeg sender.
Og saa vil jeg saa gjerne laane [ulæseligt]
igen! Kæreste Venner saa megen
Bryderi I dog har af mig, og af alle
Jeres Plejebørn!
Jeg føler mig virkelig i Øjeblikket saa frygtelig
fattig og langt tilbage fra Maalet jeg har
sat mig - jeg kan næsten ikke se det - og
havde virkelig nær glemt, at der var noget
andet end dette her med Kakkelovne.
Gid I maa have det rigtig forførdeligt godt!
Jeg snakker somme tider Fornuft med Jer i Tankerne.
Jeres Olivia

Thora Thora og Lige! jeg rækker i Morgen
40 Kr. jeg vil gerne Mellem skal betales, og
Thora - saa is for skyldes en - bli de
en Rest maa Lige fra dem - med
Tak til for alle sammen for Længsel.
Jeg vil ikke have meget Mellem vil have for dem.
Til for Bror Thora! Jeg glæder mig
over Lige, hils ham!

Jeg vilde skrive saa meget i Dag - her
en hel Brev - men is er vi saa
fyldt af Beslutninger om at spare -
samle Peng, naar is for Gælden betalt
ji maa ji til at arbejde for mig selv
ungang, prøv at for lov at sælge
alle Kæder ind. Som is dog længe!
Nu is is ellers, kom men over at Thora,
is skide sammen i Gaar, og vi is de
Fred og ingen For, - is is is is

Idiot naturligvis, men de vidrør med
dog ogsaa en Tugt. men vi er vi meget
glade for hinanden. For de er jo vistnok
prægtige Mennecher!

Jeg har en lang Skamme over højst Kind og
en stor Bule i Hovedet - for vi er ogsaa i
Gang løbet sammen med et Landingssted.
Ja, Under jer spillede mange Stod, men heller
det end Liggere.

Jeg har ligesom en forstørret Længsel for at blive
brændt - ja endstyd! Storkedsmanden er
vel en Tugt? - Thora, er der saa glad ved
at vandre i Byen, at der ingen end Ligheds
vil blive mig noget Betrøsk til en Dage -

spraglet - smukt og billigt - det skal
være i en Koldstube lidt forbi Storkedsmanden
paa Højs Hånd - der er der saa knagende billigt.
3 1/4 Al lang 80 Tom bredt saa stor en Flade
paa en anden Maade.

Og saa manges is lide sig roer Lids des gar
mig - har der sigt det? is det ellers ikke
mang, at skaffe noget som ligner - derom
der ikke har brudt lide - ganske lide
Vil der saa tage af Pungen is runder.

Og saa er is saa gode leane Lakmalaler
igen! Kan du ikke saa mang
Byderi I dog har af mig, og af alle
for Plejebørn!

Jeg fortæller mig vistnok, i det blikket saa fagles
falter og langtilbage for Maaler is har
ret mig - is kan næsten ikke se det - og
harde vistnok nok glæde, at der var noget
andet end dette her med Kæbelovene.
Saa I alle har det rigt forfærdeligt godt!
Jeg ønsker somme Lids Fornuft med for Tænkere.

Jens Olsen